

Presidente de la República
Lic. Oscar Berger Perdomo

Vicepresidente de la República
Dr. Eduardo Stein Barillas

Ministro de Finanzas Públicas
Licda. María Antonieta del Cid de Bonilla

Ministro de Comunicaciones
Arq. Eduardo Castillo Arroyo

Director General de Correos y Telégrafos
Arq. David Emilio Peralta del Valle

Miembros del Consejo Nacional Filatélico
Karl Herrmannsdorfer
Harald Poeh
Estuardo Soto
Ricardo Toledo Palomo
Ziomara de León de Ramírez

▶ FORMAS DE PAGO

Los coleccionistas interesados en suscribirse en cuenta corriente podrán hacerlo con un mínimo de \$50.00 y enviar sus cheques a favor de: CORREO DE GUATEMALA S.A.

VENTAS

Departamento de Filatelia,
CORREO DE GUATEMALA S.A.

- > Apartado Postal 3333
Guatemala, Guatemala 01901
- > Tel.: 2238-4292 y 2476-0202
- > Fax: 2232-7748
- > E-mail:
filatelia@elcorreo.com.gt

CONSULTAS

Departamento Filatélico
Dirección General de Correos y
Telégrafos de Guatemala

- > E-mail: dgfilatelia@intelinet.net.gt
- > Telefax: 2232-3956
- > 7a. Av. 12-11, zona 1, of. 102
- > Apartado Postal 3000 Guatemala,
Guatemala Centroamérica

Agradecimientos

- > Sra. Cécile Gruson - Traducción
- > Jorge E. Baca Camacho - I.S.G.C
- > SESAN
- > Fundación Ramiro Castillo Love

Bibliografía

- > Shorjan Estrada - Consultor
Dirección de Políticas Económicas
y Sociales SEGEPLAN



▶ Matasello de primer día de circulación



▶ Sobre de primer día de circulación



GUATEMALA
LUCHA CONTRA LA POBREZA
Boletín Filatélico 2006



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tema	> "Lucha contra la Pobreza"
Valor	> Q.0.50 y Q.5.00.
Tamaño	> De Q.0.50 dos sellos se-tenant de 35x26. De Q.5.00 dos sellos se-tenant de 35x26.
Cantidad	> 252,000 de Q.0.50 y 302,400 de Q.5.00
Color	> Multicolor
Plegio de Sistema de Impresión	> 72 unidades
Impresores	> Litográfico offset.
Diseño Motivo Central	> Taller Nacional de Grabados en Acero.
	> Q.0.50 Dos manos con un camino de fondo y al costado derecho en primer plano resalta un niño sonriendo con una niña detrás. Q.5.00 Dos manos con el mapa de Guatemala de fondo y al lado en primer plano aparece un niño sonriendo con una niña detrás.
Fotografía	> Secretaría de Seguridad Alimentaria y Nutricional SESAN y Fundación Ramiro Castillo Lora.
Diseñador	> Licda. Ziomara de León de Ramírez.

TECHNICAL DATA

Subject Values Sizes	> "Fight against poverty"
	> Q.0.50 and Q.5.00.
	> Q.0.50, 35x26mm in se-tenant horizontal pairs, Q.5.00: 35x26mm in se-tenant horizontal pairs
Quantities	> 252,000 of Q.0.50 and 302,400 of Q.5.00
Colors	> multicolored
Sheet of Printing system	> 72 stamps
Printers	> Lithographic offset
Central design (stamps)	> Taller Nacional de Grabados en Acero
	> Central designs:
	> Q.0.50 pair: two hands with a road in the background and in the right side foreground a smiling boy followed by a girl
	> Q.5.00 pair: two hands with the map of Guatemala in the background and to the side in foreground a smiling boy followed by a girl
Photographs	> Office of the alimentary and nutritional security SESAN
Designer	> Licda. Ziomara de León de Ramírez

DONNEES TECHNIQUES

Sujet Valeurs Dimensions	> "Lutte contre la pauvreté"
	> Q.0.50 et Q.5.00.
	> Q.0.50 deux timbres de 35x26mm se-tenant en paires horizontales, Q.5.00 deux timbres de 35x26mm se-tenant en paires horizontales
Quantités Couleurs	> 252,000 de Q.0.50 et 302,400 de Q.5.00
En feuilles de Système d'impression	> multicouleurs
Matière (timbres)	> 72 timbres
	> Offset lithographique
Photographies Graphisme	> Taller Nacional de Grabados en Acero
	> Q.0.50 en paire: deux mains sur fond de route et au premier plan à droite un garçon souriant suivi d'une fille
	> Q.5.00 en paire: deux mains avec la carte du Guatemala en fond et sur le côté en premier plan un garçon souriant suivi d'une fille
	> Secrétariat de la sécurité alimentaire et nutritionnelle SESAN
	> Licda. Ziomara de León de Ramírez

BREVE RESEÑA HISTORICA

Situación en materia de pobreza

La situación del país en materia de pobreza continúa siendo el mayor desafío de la agenda social. Los porcentajes de pobreza general y extrema se han mantenido constantes. Sin embargo, se estima que la pobreza extrema aumentó en el 2004. Este hecho se relaciona con la desaceleración del crecimiento económico registrada en el período 2000-2003, que pasó de una tasa de crecimiento de 3.6 por ciento a una tasa de 2.1 por ciento.

La Agenda de las Metas del Milenio

Cabe indicar que la pobreza no es un fenómeno que distinga a los países en vías de desarrollo, sino que también afecta al mundo desarrollado. La preocupación acerca de este tema por parte de los líderes y representantes de 189 Estados miembros de las Naciones Unidas se manifestó con la firma de la Declaración del Milenio. Por medio de esta Declaración, las diferentes naciones se comprometieron a cumplir con los Objetivos del Milenio, los cuales, en su conjunto, se dirigen a la reducción de la pobreza y la consecución del desarrollo.

Los planes, políticas y programas que están actualmente en marcha en Guatemala se han orientado de mejor manera a cumplir con los Objetivos del Milenio. Tanto el Programa de Reactivación Económica y Social como las políticas públicas sectoriales buscan mejorar la equidad de género y el respeto a la diversidad cultural del país.

Actualmente el gobierno de Guatemala cuenta con los siguientes programas para la reducción de la pobreza:

Programa de Reactivación Económica y Social 2004-2005 ¡Vamos Guatemala!

¡Vamos Guatemala!, apunta a mejorar la armonía social, la competitividad y la confianza, por medio de cuatro grandes componentes estratégicos: Guate Solidaria, Guate Crece, Guate Comparte y Guate Verde. ¡Vamos Guatemala!, se sustenta en mejorar la seguridad, la estabilidad macroeconómica, la vigencia del Estado de Derecho y plantea realizar una activación económica basada en el fortalecimiento de la competitividad del aparato productivo nacional, así como en la creación y mantenimiento de un clima de confianza que favorezca la inversión productiva.

Programa de Combate a la Pobreza Urbana

¡Vamos Guatemala!, postula que la armonía social y la confianza deben provenir de una acción concertada entre las instituciones del sector público, las empresas de todo tamaño, del área urbana y del área rural, y las organizaciones de la sociedad civil. Por otra parte, plantea que estos actores deben estar comprometidos con el Estado de Derecho, el crecimiento económico incluyente y la reducción de la pobreza.

Para la Reducción de la pobreza el gobierno de la república a tomado acciones: en a) la elaboración del Informe de Avances sobre Metas del Milenio, documento que plantea la importancia de invertir en programas sociales y mejorar la atención de los servicios sociales para la reducción de la pobreza, b) el programa Guate Solidaria Rural, que impulsa la atención focalizada hacia las comunidades más pobres del país y c) el

Programa de Combate a la Pobreza Urbana que se dirige al desarrollo de proyectos integrales en asentamientos marginales de dos municipios del departamento de Guatemala: Chimaltán y Villa Nueva.

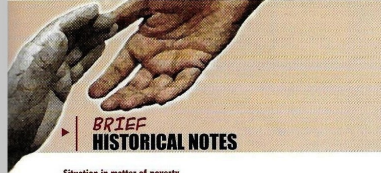
Guate Solidaria Rural (GTSR)

El primero de los ODM apunta hacia la erradicación de la pobreza extrema y el hambre. Las metas al 2015 implican, por un lado, la reducción a la mitad del porcentaje de la población cuyos ingresos sean inferiores a un dólar diario, y por otro, la reducción a la mitad de las personas que padecen hambre.

Programa de Combate a la Pobreza Urbana

La pobreza también está presente en el área urbana. Específicamente, en los asentamientos urbanos habitan personas extremadamente pobres. En este sentido, el gobierno de la república, a través de la Secretaría de Coordinación Ejecutiva de la Presidencia (SCEP) impulsó el Programa de Combate a la Pobreza Urbana.

En el marco de las Metas del Milenio, el gobierno de la república ha redoblado esfuerzos por consolidar los logros ya obtenidos y asegurar el paso para enfrentar los múltiples obstáculos que impiden un crecimiento económico más acelerado y la consolidación de un sistema de gobernabilidad democrática, participativa e incluyente.



BRIEF HISTORICAL NOTES

Situation in matter of poverty

Poverty continues to be the major challenge of the social agenda in the country. Whereas the percentage of general and extreme poverty has remained constant, extreme poverty is estimated to have increased in 2004. This is due to a reduction from 3.6% to 2.1% in the economic development rate between 2000 and 2003.

Agenda of the Millennium Goals

It should be noted that poverty is not only a characteristic of developing countries but also affects the developed world. The concern of the leaders and representatives of the 189 UN member countries was recognized by the signature of the Millennium Declaration, whereby the various nations committed themselves to comply to the Millennium Objectives which in the main are destined to reduce poverty and further development.

The plans, policies and programs now being implemented in Guatemala were oriented to comply with the Millennium Objectives in a more adequate way. The Program of economic and social revival as well as sectoral public policies are designed to improve gender equity and the respect of the cultural diversity of the country.

At present, the Guatemalan government is working on following programs to reduce poverty:

Program of economic and social revival 2004-2005 ¡Vamos Guatemala!

¡Vamos Guatemala! is destined to improve social harmony, competitiveness and confidence through four strategic components Guate Solidaria, Guate Crece, Guate Comparte and Guate Verde. ¡Vamos Guatemala! strives to improve security, macroeconomic stability, A state governed by Law and plans to achieve boosting its economy by improving the competitiveness of the national production apparatus, and the creation and support of a climate of confidence favoring productive investments.

¡Vamos Guatemala! considers that social harmony and confidence must be achieved through the concerted action of public institutions, businesses of all sizes, urban and rural, and the organisms of civilian society. These actors must comply to the laws of the State, economic development including the reduction of poverty.

To reduce poverty, the government has taken action by a) report on the state of advancement towards the Goals of the Millennium, a document which stresses the importance of investing in social programs and render social services attentive to the reduction of poverty b) the program Guate Solidaria Rural, to focus attention on the

poorest communities of the country and c) the program Combat of Urban Poverty aimed at developing integrated projects in marginal settlements in two municipalities of the department of Guatemala: Chimaltán and Villa Nueva.

Guate Solidaria Rural (GTSR)

The first of the Millennium goals is to eradicate extreme poverty and hunger. The goals for 2015 imply on one hand to reduce to half the percentage of the population with daily incomes of less than one dollar and on the other hand, reduce by half the number of persons suffering from hunger.

Program to combat urban poverty

Poverty also affects urban areas and the extremely poor live in slum type settlements. The government, through the Office of Executive Coordination of the Presidency (SCEP) has initiated the Program to Combat Urban Poverty.

In the wake of the Goals of the Millennium, the government has increased its efforts to consolidate the existing improvements and contribute to remove the many obstacles which prevent a faster economic development, and consolidate a democratic and participative system of government.

BREVE NOTICE HISTORIQUE

Situation en matière de pauvreté

La situation en matière de pauvreté reste le défi majeur du programme social. Les pourcentages de pauvreté générale et extrême sont restés constants, mais on estime que la pauvreté extrême a augmenté en 2004. Ceci est dû à la diminution du taux de croissance économique de 3.6% à 2.1% entre 2000 et 2003.

Agenda des Objectifs du Millénaire

Il faut noter que la pauvreté n'est pas un phénomène propre aux pays en voie de développement, mais affecte également le monde développé. La préoccupation des gouvernements et représentants des 189 pays membres de l'ONU à ce sujet s'est manifestée par la signature de la Déclaration du Millénaire. Suite à cette déclaration, les différentes nations se sont engagées à réaliser les Objectifs du Millénaire qui, dans leur ensemble, visent à la réduction de la pauvreté et à la poursuite du développement.

Les plans, politiques et programmes actuellement en cours au Guatemala ont été orientés de manière à réaliser ces objectifs. Tant le programme de réactivation économique et sociale que les politiques publiques sectorielles visent une meilleure équité de genre et le respect de la diversité culturelle du pays.

Actuellement le gouvernement du Guatemala poursuit les programmes suivants pour réduire la pauvreté:

Programme de réactivation économique et sociale 2004-2005 ¡Vamos Guatemala!

¡Vamos Guatemala! vise à améliorer l'harmonie sociale, la compétitivité et la confiance, par biais de quatre grandes composantes stratégiques: Guate solidaria, Guate crece, Guate comparte et Guate verde. Le but de ¡Vamos Guatemala! consiste d'améliorer la sécurité, la stabilité macroéconomique, l'Etat de Droit et projette une activation économique basée sur le renforcement de la compétitivité de l'appareil de production national, ainsi que le maintien d'un climat de confiance qui favorise les investissements productifs.

¡Vamos Guatemala! postule que l'harmonie sociale et la confiance doivent provenir d'une action concertée entre les institutions du secteur public, les entreprises de toutes tailles, urbaines et rurales, et les organisations de la société civile. Par ailleurs, elle prévoit que ces acteurs s'engagent à respecter l'Etat de Droit, et une croissance économique qui inclut la réduction de la pauvreté.

Pour réduire la pauvreté, le gouvernement de la république a pris des mesures a) élaboration d'une information sur l'avance des Objectifs du Millénaire, document qui fait ressortir l'importance d'investir dans des programmes sociaux et améliorer l'attention des services sociaux pour réduire la pauvreté, b) le programme Guate Solidaria Rural, qui focalise l'attention sur les communautés rurales les plus pauvres du pays et c) le Programme de lutte contre la pauvreté urbaine, qui entend des projets intégrés dans les quartiers marginaux de deux



municipalités du département de Guatemala: Chimaltán et Villa Nueva.

Guate Solidaria Rural (GTSR)

Le premier des ODM vise l'éradication de la pauvreté extrême et de la faim. Les objectifs à 2015 impliquent d'une part, une réduction de moitié du pourcentage de population dont le revenu quotidien est inférieur à un dollar, et d'autre part la réduction de moitié du nombre de personnes souffrant de la faim.

Programme de lutte contre la pauvreté urbaine

La pauvreté est aussi présente en milieu urbain. Certains quartiers marginaux sont habités par des personnes d'une pauvreté extrême. Par le Secrétariat de coordination exécutive de la Présidence (SCEP), le gouvernement a mis en place le Programme de lutte contre la pauvreté urbaine.

Pour les Objectifs du Millénaire, le gouvernement a redoublé d'efforts pour consolider les acquis et éliminer les multiples obstacles qui empêchent un développement économique plus rapide et la consolidation d'un système de gouvernement démocratique et participatif.